



Fiesta Folklorica en el Colegio Gavilán

February 4, 1990

4—6 p.m.

Gavilan College Theater

Featuring:

- "Raíces de Mexico"
(Mexican folk dance troupe from E.P.A.)
- "Mariachi Nuevo San José"
- "Los Trovadores de la Costa"
(Música Veracruzana)

A program full of color, exciting dancing and singing in the Mexican traditional way, from the states of Nuevo León, Veracruz, Colima and Jalisco.

Una presentación llena de color, canciones y bailes emocionantes al estilo mejicano tradicional de los estados de Nuevo León, Veracruz, Colima y Jalisco.



Admission:	Adults	\$3.00
	Children	\$1.00
Admisión:	adultos	\$3.00
	niños	\$1.00

Gavilan College
5055 Santa Teresa Blvd.
Gilroy, CA 95020
847-1400

Fiesta Folklórica
en el Colegio Gavilán

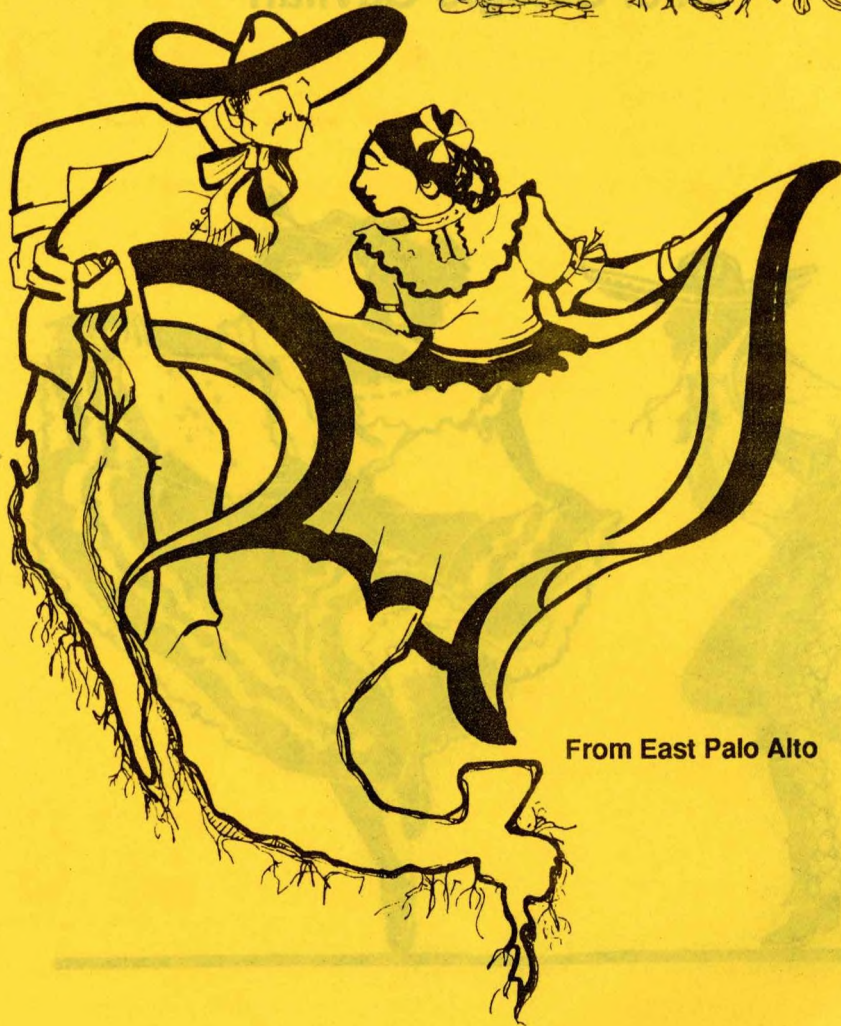


February 4, 1990

Gavilán College Theater

Featuring:

Raíces De MEXICO



From East Palo Alto

El Ballet Folklórico Mexicano

"Sol y luna"
from San José

and

Mariachi Nuevo San José

Veracruz

Fandango Jarocho

Choreographed by Ramón Morones

Una fiesta al estilo Jarocho presentando un Mosaico de Música y Baile del mismo estado.

La fiesta se inicia con la canción tropical "Veracruz," de Toña La Negra, seguida por una sección corta de la pieza musical, "Fandango Jarocho".

(A Veracruz style fiesta featuring a Mosaic of Music and Dance from that State. The fiesta begins with an introduction sung by Toña La Negra titled "Veracruz" followed by a bit of "El Fandango Jarocho" which are both used as transitional music between dances.)

1. Canelo
Fandango Jarocho
2. El Tilingo-Lingo (Choreographed by Rafael Zamarripa)
Veracruz
3. La Bamba
Fandango Jarocho
4. El Pájaro Cu
Fandango Jarocho
5. El Zapateado- the most challenging of the dances from Veracruz because of its fast tempo and intricate steps.

Nuevo León

A consecuencia de la cercanía entre Nuevo León y Texas, las costumbres de vestir, tanto como de la música, son muy similares, no así el baile. Sus polkas, redovas, chotises y huapangos son característicos de esta región. Ajúa!

(Since the State of Nuevo León is a neighbor of Texas, the costumes and the music are very similar although the dance steps are very different. Polkas, Redovas, Schottisches and Huapangos are danced with a lot of energy and violent foot work.)

1. La Regiomontana
2. Como Me Las Pongan Brinco
3. El Sapo Y La Rana

Colima

Choreographed by Rafael Zamarripa
Staged by Ramón Morones

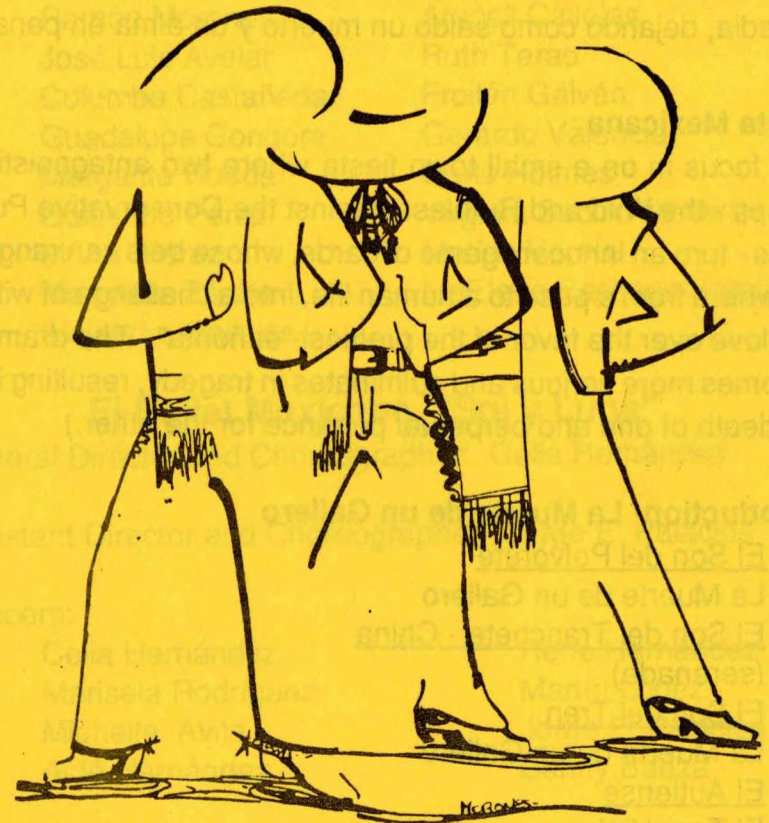
Un segmento de música y baile de la gente de sangre caliente de la Costa del Pacífico. Colima recibe una gran influencia de Jalisco, su estado vecino, al nivel de vestuario, música y movimiento.

(A segment of music and dance from the hot blooded people of the Pacific Coast. Colima is greatly influenced by its neighbor, the State of Jalisco, in its music, costumes and movement.)

1. Cuadro Colimense

INTERMISSION

(Followed by Jalisco)



Jalisco

“La Muerte de un Gallero”

Nos enfocamos en una fiesta de un pequeño pueblo en Jalisco donde dos grupos antagonistas - Los Broncos Salvajes, contra Los Puritanos Conservadores - se juegan, desde un peso hasta la vida, en un inocente juego de baraja. A medida que el drama avanza, el reto se hace más serio, culminando en tragedia, dejando como saldo un muerto y un alma en pena.

Fiesta Mexicana

(We focus in on a small town fiesta where two antagonistic groups - the Wild and Ruthless against the Conservative Puritans - turn an innocent game of cards, whose bets can range anywhere from a peso to a human life, into a challenge of wits and love over the favor of the prettiest “señorita”. The drama becomes more serious and culminates in tragedy, resulting in the death of one and perpetual penance for the other.)

Introduction- La Muerte de un Gallero

1. El Son del Polvorete
La Muerte de un Gallero
2. El Son del Tranchete - China
(serenade)
3. El Son del Tren
La Muerte de un Gallero
4. El Autlense
5. El Toro Viejo
La Muerte de un Gallero
6. El Tecolote (Choreographed by Rafael Zamarripa)
7. El Zopilote Viejo
8. La Muerte de un Gallero
final scene

ACKNOWLEDGEMENTS

Raíces de México

Directors: María Elena Varela
Matías Varela

Artistic Director: Ramón Morones

Dancers:

Ramón Morones	Araceli Callejas
José Luis Avelar	Ruth Terao
Columba Castañeda	Froilán Galván
Guadalupe Gongora	Gerardo Valencia
Margarita Rueda	Carla Holmes
Guillermo Pérez	Virginia Sedillo-Messner
Marta Pérez	Matías Varela
Margarita Zárate	MaElena Pacheco Varela
Alejandro Callejas	

El Ballet Mexicano, “Sol y Luna”

General Director and Choreographer: Celia Hernández

Assistant Director and Choreographer: Jorge E. Palacios

Dancers:

Celia Hernández	Rene Hernández
Marisela Rodríguez	Martín López
Michelle Avila	Jorge E. Palacios
Aidé Hernández	Benny Baeza

Stage Technician: Paul Skelton

Special Acknowledgements

Kent ChildAssistant Dean, Liberal Arts & Sciences
Gilberto Segovia-AvalosProfessor, Gavilan College
Charleen ArnbergPublic Information Officer

Gavilán College to Offer Mexican Dance Class

If you are interested in learning some of the dances you have seen today, enroll in Theater 21, Mexican Dance and Folklore. The class will meet from 6:30 to 9:20 p.m. on Mondays during Spring Semester at Gavilán College. Classes begin February 5 and end June 15, 1990.

Cost for the 2-unit course is \$23.50 for students not already enrolled in other classes. High school students may also register for this class with a contract and approval by a high school counselor. For registration information, call the Admissions and Records Office at 848-4735.